

Entre nous

UNTER UNS IN ZIMMERBACH

Le mot du Maire

Chers amis Zimmerbachois,

Nous voilà à quelques jours du premier Noël de ce nouveau millénaire, fêté par beaucoup d'entre nous avec enthousiasme.

Par la lecture d'Entre Nous - Unter Uns édition décembre 2001, je vous laisse découvrir sa nouvelle version issue de l'enquête conduite par toute l'équipe du Conseil municipal.

Laissons nous bercer par cette image de "Noël Aujourd'hui".

C'est la plus grande fête de l'année qui, si elle s'est considérablement métamorphosée, n'en demeure pas moins merveilleuse.

Certes, mis à part la tradition chrétienne, elle a perdu en chemin presque tout son aspect rituel et sacré (fête de la lumière, relation avec les disparus ...) pour n'en conserver que quelques fragments. Le plus ancien est, sans conteste, celui du personnage donateur, celui qui apporte à la place des parents les cadeaux des enfants, aux yeux desquels il rejoint le domaine du mystère et des légendes.

Le sapin de Noël, symbole de la vie et du retour vers la lumière, appartient depuis longtemps à cette époque de l'année où se situe Noël.

L'Avent, période précédant Noël, nous invite très souvent à flâner dans nos villes et villages où règne une activité inhabituelle pour découvrir, nos marchés de Noël.

Très souvent, malgré la bise qui engourdit les doigts, les personnes se promènent, attirées par tous ces étals étincelants, retenues par l'odeur épicée du vin chaud et du pain d'épices.

Pour les enfants, la joie fait briller les yeux : nul doute, Noël approche.

Aussi je vous donne rendez-vous pour Noël 2001 à Zimmerbach, les samedi 8 décembre et dimanche 9 décembre.

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année 2002. Votre Maire,

Emile OTTMANN



Noël à Zimmerbach

Noël, période de trêves et de festivités en tout genre, nous offre la chaleur rassurante d'une fête présente dès les premiers jours de décembre.

La tradition des marchés de Noël s'est développée ces dernières années et notre village a su créer son marché de Noël sous l'impulsion du Comité des fêtes.

Le temps d'un week-end, la rue principale se trouve métamorphosée : des sapins érigés à différents endroits, magnifiquement décorés, et les illuminations créent une lueur douce au centre du village.

Salles et bâtiments communaux se parent de magnifiques décors, avec le soutien et la participation des exposants et artisans venus à cette fête.

En s'y promenant, nous sommes attirés par l'ambiance chaleureuse et féérique qui y règne.

Un moment important pour nos petits : la visite de saint Nicolas, accompagné du père fouettard, l'un chargé de récompenser, l'autre de punir. Tous les enfants de Zimmerbach étant gentils, saint Nicolas se doit de distribuer des friandises. La joie des enfants fait alors

briller leurs yeux.

Les parents sont également fiers de leurs enfants qui interprètent, pour l'occasion, une saynète sous la houlette de leur directeur d'école.



Sommaire

	page
Le mot du Maire	
Noël à Zimmerbach	1
Les décisions du conseil municipal	
Informations pratiques	2
Les syndicats intercommunaux	3
Une enseigne disparaît à Zimmerbach	4
Résultat du sondage sur le «Entre Nous»	5
L'E vu par les enfants de l'école	
Le CFZ	6
Le Tennis Club	
La chorale	
Le théâtre alsacien	7
L'état civil	
Alleluja ! S'isch boll Wienachte !	
L'agenda	
Les mots croisés	8

Les principales décisions de votre conseil municipal

Cette nouvelle rubrique a pour objectif de vous informer des décisions importantes que vos élus ont prises pour contribuer au maintien du patrimoine communal ou pour améliorer votre cadre de vie.

Entre les mois d'avril et de septembre 2001, les décisions suivantes ont été arrêtées par votre conseil municipal

Le 23 avril 2001

Affaires scolaires :

Un avis favorable est donné à la mise en place de la semaine de 4 jours à l'école Charles Perrault à compter de la rentrée scolaire 2001.

Un poste d'agent territorial spécialisé des écoles maternelles à temps partiel est créé.

Travaux :

La réfection intérieure du presbytère et l'aménagement de la cour sont décidés.

Le 18 juin 2001

Travaux :

Financement des travaux d'aménagement d'un parking rue Saint-Gilles et mise en sécurité de l'arrêt des transports en commun.

Financement d'un abri-bus à proximité de ce parking.

Ces travaux ont pu être réalisés grâce au soutien du conseil général.

Loisirs :

Mise à la disposition des enfants d'un terrain rue du Réservoir.

Forêt :

Approbation du projet de nettoyage des parcs
De Zimmerbach à Zimmerbach ...

celles suite à la tempête du 26 décembre 1999 et de reconstitution de la forêt avec des douglas sur deux hectares.

Le 26 juin 2001

Plan d'occupation des sols :

Un avis favorable est donné pour la réalisation d'une nouvelle enquête publique dans le cadre du plan d'occupation des sols.

Nomination :

Monsieur Jean-Jacques PIERREZ, 2^e adjoint, a été désigné pour occuper la fonction de membre du conseil d'administration de l'hôpital de Turckheim.

Le 3 septembre 2001

Sécurité incendie :

Acquisition de matériel et équipement pour le corps de 1^{er} intervention de nos sapeurs-pompiers pour un montant de 9 400 Francs. Cet équipement est principalement composé d'une lance à dévidoir tournant, de 50 mètres de tuyaux et de récepteurs (bips) permettant aux sapeurs pompiers d'être joignables plus facilement et plus rapidement.

Sports et Loisirs :

Signature d'une convention d'occupation des courts de tennis par le Tennis Club de Zimmerbach.

Impôts locaux :

Exonération pour les entreprises de la taxe professionnelle pendant l'année qui suit celle de leur installation dans la commune.

Informations pratiques

L'hiver est à nos portes

Rappelons que chacun devra veiller à rendre praticable le trottoir, devant sa propriété, pour les piétons en cas de neige ou de verglas.

Les horaires d'ouverture de votre mairie

Du lundi au vendredi de 10 h à 12 h
Le mercredi, de 10h à 12h et de 17h à 19h

Informations

Vous étiez nombreux à demander la mise à disposition du journal «PAC» dans un commerce de notre commune. C'est pourquoi, votre adjoint chargé de la communication et de l'information, Pierre HUIN est intervenu à plusieurs reprises auprès de la société distributrice pour honorer votre demande. Vous pouvez désormais bénéficier de ce service grâce à l'accord de la Boulangerie RUEMELI. Mais attention le nombre est limité !!!

Allosecu : pour suivre vos remboursements en direct.

L'information sur les remboursements représente 20 à 30% des demandes enregistrées dans les centres d'assurances maladies. C'est pourquoi le réseau assurance maladie a mis en place un service simple accessible 7 jours sur 7 et 24h sur 24 : **ALLOSECU**.

Grâce à un numéro unique d'appel ou le site Internet de la Caisse Nationale d'Assurance Maladie, les assurés peuvent connaître leurs derniers remboursements, effectués dans les trente jours précédant la consultation (date de paiement, montant global, bénéficiaires des règlements).

Comment procéder ?

Composez le 0 820 900 900 (0,119 euros/min) ou consultez le www.cnamts.fr et indiquez votre numéro d'immatriculation ainsi que votre code confidentiel*.

* Il figure sur votre dernier relevé de remboursement.

Recrutement

La cellule recrutement du 152^e régiment d'Infanterie de Colmar reçoit tous les jours (de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 17h00), les personnes souhaitant des informations sur les possibilités d'engagement dans l'armée de Terre pour un emploi de militaire.

Pour plus de renseignements contacter la cellule au 03.89.21.88.24



20 ans d'amitié

Les syndicats intercommunaux

Pour assurer un certain nombre de missions d'intérêt collectif, notre commune s'est regroupée avec d'autres collectivités locales afin de mutualiser les moyens. C'est, pourquoi, Zimmerbach adhère à dix syndicats intercommunaux. Ces structures intercommunales sont administrées par des délégués élus par le conseil municipal. Une description des adhérents et des représentants de votre commune vous est proposée ci dessous.

Syndicat intercommunal d'alimentation en eau potable (SIAEP)

Assurer l'alimentation en eau potable pour les communes de Walbach, Wintzenheim, Zimmerbach.

Ottmann Emile - Marchand Jean-Paul - Pierrez Jean-Jacques - Huin Pierre - Ottmann Jean-Jacques (titulaires) - Butterlin Brigitte - Liesenfeld Thierry - Ottmann Henri (suppléants)

Syndicat à vocation multiples de Turckheim et environs (SIVOM)

S'occuper du réseau d'assainissement.

Ottmann Emile - Marchand Jean-Paul - Pierrez Jean-Jacques

Syndicat intercommunal scolaire, tourisme, réflexion sur l'aménagement de l'espace et le développement économique du canton de Wintzenheim (SIVOM)

Contribuer aux dépenses relatives au collège Prévert et assurer le service de ramassage scolaire. Promouvoir le tourisme et les activités touristiques d'intérêt commun. Réfléchir à l'aménagement de l'espace et en matière de développement économique.

Huin Pierre - Pierrez Jean-Jacques (titulaires) - Butterlin Brigitte - Denis Béatrice (suppléantes)

Syndicat mixte de la Fecht AMONT

Entretenir les berges, le lit, et la faune du cours d'eau.

Pierrez Jean-Jacques - Ottmann Henri

Syndicat intercommunal d'enlèvement des ordures ménagères de Colmar et environs (SIEOMCE)

Coordonner l'enlèvement des ordures ménagères.

Pierrez Jean-Jacques - Meyer Alphonse (titulaires) - Ottmann Henri (suppléant)

Syndicat mixte des gardes-champêtres intercommunaux du Haut-Rhin

Coordonner les activités des brigades vertes et surveiller les villages et certains massifs forestiers.

Pierrez Jean-Jacques - Favier Monique

Groupement des employeurs, des communes forestières de Colmar et environs

Siège du SIVOM

Coordonner l'activité des employés forestiers.

Ottmann Emile - Pierrez Jean-Jacques

Grand pays de Colmar, réflexion sur l'aménagement de l'espace et en matière de développement économique

Mener une réflexion sur l'aménagement des espaces et en matière de développement économique.

Ottmann Emile - Huin Pierre - Pierrez Jean-Jacques (titulaires) - Butterlin Brigitte - Favier Monique

Parc des ballons des Vosges

Coordonner l'aménagement et les activités au niveau du parc des ballons des Vosges.

Favier Monique - Hess Thomas

Syndicat départemental d'électricité du Haut-Rhin

Ottmann Emile (titulaire) - Pierrez Jean-Jacques (suppléant)



(Photo S. Bachert)

Une enseigne disparaît à Zimmerbach

Après la fermeture de l'Épicerie-Tabac-Café, c'est le guichet du Crédit Mutuel de Zimmerbach qui a fermé ses portes début juillet. Comme cela a déjà été le cas pour d'autres caisses locales de la région, l'objectif de la Fédération du Crédit Mutuel est la fermeture des guichets dans les petites communes (- de 700 hab.) guichets non équipés de matériel informatique permettant de traiter les demandes des clients en temps réel. De plus, la fréquentation du guichet était trop faible pour mobiliser une personne, même à temps partiel. Un autre facteur qui a amené les dirigeants de la Caisse du Brand à prendre cette décision est le risque potentiel auquel est exposé le personnel des banques et à fortiori lorsqu'une personne est seule.

Un service bien appréciable n'est donc plus rendu aux sociétaires et clients du village. En contre partie, un service à domicile est assuré par la caisse du Brand aux personnes ne pouvant pas se déplacer au siège de la caisse à Turckheim.

La destination des locaux devenus vacants n'est pas encore définie. Souhaitons qu'ils puissent dans le futur également être un service public pour les habitants de notre commune.

Vous trouverez ci-après l'historique de la caisse qui a marqué la vie du village pendant près de 90 ans.



Afin de lutter contre la famine consécutive à de mauvaises récoltes et un appauvrissement de la paysannerie qui, en plus était exploitée par des usuriers sans foi ni loi et surtout sans scrupules, F. RAIFFEISEN fonda au milieu du XIX^e siècle des commissions volontaires de bienfaisance.

C'est en 1882 que les premières caisses furent créées en Alsace. Au départ, le doute était permis quant à leur efficacité, mais les résultats furent tellement

stupéfiants que leur nombre et leur valeur s'accroissent rapidement.

Spar- und Darlehnskasse

En 1913, quelques personnes d'avant-garde fondèrent la "SPAR- UND DARLEHNSKASSE" de Zimmerbach. 26 personnes y souscrivirent pour l'Assemblée Générale Constitutive qui eut lieu le 2 mars 1913. Au courant de la même année, 26 autres personnes y adhérèrent.

A la fin de l'année 1913, les dépôts se montèrent à 6 607 Marks et les prêts à 4 550 Marks, ce qui prouve que la création d'une caisse à Zimmerbach était nécessaire.

Jusqu'en 1982, les gérants de la caisse assuraient le guichet à leur domicile, ce qui n'était pas sans poser de nombreux problèmes d'organisation, de contraintes ; certains clients pensaient même que la caisse était ouverte 7 jours sur 7 et pourquoi pas 24 heures sur 24 !

La CMDP de Zimmerbach était une des dernières caisses de la région à ne pas avoir ses propres locaux. L'occasion idéale se présenta lorsque la municipalité de Zimmerbach proposa aux élus du Crédit Mutuel de leur céder le terrain devenu disponible suite à la démolition de la maison LIPP. L'inauguration des nouveaux locaux situés en plein centre du village eu lieu le dimanche 27 juin 1982.

Techniques et fusion

Le 26 juin 1988, environ 250 sociétaires et clients avaient répondu à l'invitation du Crédit Mutuel pour fêter son 75^e anniversaire. Les festivités se sont déroulées dans le beau cadre de montagne qu'est le Zimmerplatz.

Les produits proposés par le Crédit Mutuel ne cessant d'augmenter et de se diversifier, les techniques devenant de plus en plus pointues, les gérants de caisses ne pouvaient plus assurer tout seuls leurs missions, pour répondre aux attentes de la clientèle et faire face à la concurrence. A l'appel de, la fédération des Caisses de Crédit Mutuel, la majorité des caisses a fusionné pour mettre leurs moyens et ressources en commun et spécialiser leur personnel. Ce fut le cas pour la caisse de Zimmerbach qui fusionna avec les caisses voisines de Turckheim, Walbach et Wihr-au-Val en 1990. La caisse de Turckheim, devenant le siège des quatre caisses prit le nom de «Crédit Mutuel du Brand».

Le fonctionnement du bureau de Zimmerbach fut à partir de cette date assuré par la caisse du Brand.

Résultat du sondage sur notre bulletin municipal "Entre Nous"

Après douze numéros et avec une équipe renouvelée, voici venu le temps de faire un bilan sur notre bulletin municipal : «Entre nous, Unter Uns in Zimmerbach». Comme de coutume en pareille matière, les enseignements du passé nous ont permis de préparer la nouvelle mouture que vous tenez entre vos mains.

Pour mieux connaître votre avis, nous avons effectué en juin 2001 un sondage auprès de trente personnes, sélectionnées sur des critères multiples tels que l'âge, la catégorie socioprofessionnelle, le quartier, l'ancienneté dans le village etc. Les personnes exerçant des responsabilités au sein des associations ou d'autres organisations importantes de notre village ont également été consultées. Au total, nous avons recueilli une quarantaine de réponses. En voici la synthèse.

L'utilité du bulletin fait l'unanimité, ou presque, avec 95 %. Trois personnes sur quatre ont attribué une note générale de 4 ou de 5, sur une échelle de 0 à 5. Ce sont des constats très encourageants.

La forme ...

Sur la forme, la présentation recueille 82 % de vos suffrages. La répartition entre les textes et les photos vous convient dans la même proportion. Le tout couleur n'est pas jugé nécessaire : toutefois, pour agrémenter la lecture, nous avons opté pour une seconde couleur au titre de la présentation. Pour le rythme de parution, nous avons proposé plusieurs variantes : insertion de feuilles d'informations complémentaires périodiques, plus de pages mais avec une seule parution par an, ou au contraire moins de pages avec une fréquence accrue. En définitive, nous nous tenons à la formule actuelle qui est celle qui convient à la majorité, soit sept personnes sur dix, avec deux publications par an.

... et le fond

Comme nous pouvions le prévoir, c'est sur le fond que les réactions ont été les plus nombreuses. Parmi les rubriques actuelles, celles qui sont le plus lues sont la vie de la commune, le mot du maire et l'état civil. Elles sont suivies par le dossier et la page des associations. Le profond attachement à tout ce qui touche la commune est clairement exprimé et il est même fortement souhaité de développer encore ces sujets. Quant aux dossiers, ce sont ceux qui ont directement trait au village qui sont le plus plébiscités (la chapelle des Frères, les lieux-dits, l'histoire du village). Sur le budget communal, l'avis est partagé, une courte majorité considérant que l'information actuelle est suffisante.

Vos souhaits

Les principaux souhaits peuvent être classés en trois catégories :

Tout d'abord, un fort désir d'information sur les décisions prises par le conseil municipal et sur les travaux réalisés, tant en conseil que dans les différentes commissions. Il en va de même pour les projets des élus où quatre personnes interrogées sur cinq attendent une meilleure communication. C'est un message important dont nous tiendrons compte.

En second lieu, il est souhaité que les informations sur la vie pratique soient rappelées plus périodiquement. A titre d'exemple, on peut citer la liste des associations (leur activité, les noms et coordonnées des responsables), les horaires des transports en commun, les horaires d'ouverture de la mairie et les permanences du maire et des adjoints, les numéros de téléphone utiles, les horaires

d'ouverture des commerces du village, les possibilités d'hébergement, de gardiennage etc.

Enfin, une rubrique «loisirs» serait la bienvenue. Il a été évoqué des conseils en jardinage, les itinéraires de promenades au départ de Zimmerbach, voire une rubrique de mots croisés axés sur le village. L'idée est attrayante mais, pour cela, nous sollicitons votre collaboration.

Le plan du village, qui figurait dans un des premiers numéros, sera remis prochainement au sommaire.

De 6 à 8

Comme vous le voyez, beaucoup d'idées ont été exprimées. Nous nous efforcerons d'en tirer les leçons dans les prochains numéros afin de répondre au mieux à vos attentes. Bien que vous considériez à 90 % le nombre de pages suffisant, nous sommes passés à compter de ce 13ème numéro à huit pages, au lieu de six, afin de pouvoir vous apporter encore plus d'informations. Le rythme de parution est maintenu et nous avons opté pour une présentation rajeunie.

Une dernière réflexion : bien que sa finalité soit principalement notre village (nous l'avons bien appelé «Entre nous», trois personnes sur dix le transmettent à l'extérieur, ce qui renforce les liens avec les amis et la famille.

Ce bulletin est un trait d'union entre nous. Ses colonnes sont ouvertes à vous tous ; d'ailleurs, un tiers d'entre vous s'est dit être intéressé pour rédiger des articles. Alors, à vos plumes et à bientôt.

Nous remercions toutes les personnes qui ont contribué, chacune à sa manière, à faire évoluer notre bulletin municipal.

L'euro vu par les enfants de l'école

Les élèves viennent d'exprimer leur point de vue sur le prochain passage du franc à l'euro. Ils font part dans leurs textes de leur impatience et de leurs espoirs, mais aussi de leurs inquiétudes, non seulement vis à vis d'eux-mêmes, mais aussi envers les personnes plus âgées. Attrait de la nouveauté, peur des "arnaques" de la vie courante, commodités dans les pays étrangers, exercices scolaires plus complexes, tous ces avantages et ces inconvénients les laissent encore souvent dans une attitude dubitative, voire résignée.

Opinions progressistes et patriotiques s'entremêlent : "L'euro, c'est une autre vie qui commence" (Lisa) ; "Je suis pressé d'être en janvier. Vive l'euro" ; "Ce qui me déplaît, c'est qu'ils auraient pu faire cela avec les francs !" (Maxime). Manon va même plus loin dans sa réflexion "On aurait pu dire que l'on pouvait utiliser n'importe quelle monnaie dans n'importe quel pays".

Et puis, il y a les incollables en géographie EUROpéenne "Quand on aura les euros, on pourra aussi les prendre pour aller en Allemagne, au Portugal, en Autriche,

Belgique, Espagne, Finlande, Grèce, Irlande, Italie, Luxembourg et aux Pays-Bas" (Marielle) ; les forts en unités monétaires "Ce sera dommage de perdre de si belles monnaies : l'escudo portugais, la peseta espagnole, les marks finlandais, les florins du Pays-Bas, le franc français, le mark allemand, le shilling autrichien, la lire italienne, le franc belge, le franc luxembourgeois" (Pauline) ; et ceux qui n'ont plus rien à apprendre sur la composition de cette monnaie "Il y a différentes pièces et billets : 1€, 2€, 5€, 10€, 20€, 100€, 200€, 500€, 1000€ et les centimes d'euro" (Céline).

D'aucuns s'inquiètent du régime draconien imposé à leur porte-monnaie : "Ce qui n'est pas bien dans l'euro, c'est qu'on aura beaucoup moins d'argent" (Arnaud) ; "Notre compte en banque aura moins d'argent" (Lucie) ; "Ce que je n'aime pas chez l'euro, c'est qu'on a l'impression d'avoir moins d'argent".

On trouve aussi les réalistes : "Je trouve cela bien, mais je pense que ce sera dur" (Jennifer) ; "J'aime bien, mais c'est quand même dur" (Fabrice).

Beaucoup craignent l'escroquerie : "Il y a aussi un inconvénient, des gens risquent de vous arnaquer" (Priscille) ; "On peut nous arnaquer. Sans calculatrice, on est dans de beaux draps." (Laura) ; "J'ai peur qu'on arnaque les personnes en rendant la monnaie" (Léa). Nicolas, lui, "s'inquiète surtout pour les personnes âgées".

D'autres n'ont pas encore choisi leur camp : "Je pense que c'est nul, c'est trop dur ; je pense que c'est bien, on apprend d'autres choses en classe" (Hélène), "Dans l'ensemble, je ne suis ni pour ni contre" (Benjamin) ; "Je ne sais pas si je préfère ou pas, il faut que j'y réfléchisse encore" (Simon).

Voilà que nous arrive une petite fille compatissante : "Dommage pour celui qui a créé les francs" (Elise). Bruno, quant à lui, ne perd pas le nord : "J'aimerais bien avoir toutes sortes de billets, en particulier un de 500€ pour Noël".

Et terminons par cette pensée philosophique : "Ce n'est pas une petite fille qui s'appelle Léonie qui va tout changer, alors le premier janvier 2002, l'euro remplacera le franc. C'est la vie !" (Léonie).

Comité des fêtes CFZim

Noël

→ Animation avec son marché

Pâques

→ Rallye

Été

→ Jeux Inter Quartiers

Ces thèmes d'activité permettent à chacun, en fonction de ses affinités, de participer activement à la réussite de l'objectif que s'est fixé le CFZim, à savoir rassembler le plus de personnes volontaires et donner à notre village l'ambiance qu'il mérite.

Ces trois thèmes sont rodés et au fil des

années, nous améliorons la qualité de nos prestations.

Notre principale ambition est de créer des espaces de rencontres favorisant des échanges chaleureux tout en privilégiant la mixité des générations. Notre politique n'est pas celle du profit et vous avez pu constater que lors de nos différentes manifestations, nous pratiquons une tarification acceptable pour la plupart des budgets.

Par ailleurs, notre action en faveur de la Ligue contre le Cancer prouve notre attachement à partager le fruit de notre travail de bénévolat.

Il est toutefois incontestable que sans votre participation active, nous ne pourrions progresser et votre soutien nous est

précieusement utile.

Nous avons donc un besoin pressant de votre aide, aussi :

- encouragez nos manifestations par votre présence ;
- confirmez votre volonté de faire avancer notre village dans ce sens en soutenant nos projets par l'acquisition d'une carte de membre.

Evidemment, d'autres activités peuvent être mises en œuvre et nous attendons vos suggestions.

Dans ce monde d'indifférence "le plaisir le plus délicat est de faire celui d'autrui" (J. de La Bruyère).

Jean LAURECKI, Président

Le Tennis Club



Chers amis sportifs,
Nous profitons de l'édition de ce bulletin municipal pour vous donner quelques nouvelles du Tennis Club Zimmerbach.

La saison écoulée nous a apporté de nombreuses satisfactions.

En effet, ce sont 117 personnes que nous comptons dans nos rangs dont environ 50 jeunes à l'école de tennis.

Le tournoi interne a été, cette année, très réussi avec une participation de plus de 30 joueurs.

L'affiliation à la Fédération Française de tennis pour la saison 2002 est maintenant effective.

Nous comptons engager 2 équipes seniors et 1 ou 2 équipes de jeunes dans un championnat qui débutera en mai 2002.

Par l'intermédiaire du SIVOM du canton de Wintzenheim, nous avons pu bénéficier d'un créneau horaire dans le COSEC de Wintzenheim pour les entraînements d'hiver. Ils auront lieu les vendredis de 17h00 à 18h30. Avis aux amateurs

Les inscriptions pour la saison 2002 se feront début avril 2002, après l'assemblée générale.

Merci de votre confiance et à vos raquettes. Pour nous joindre : 03 89 71 06 89

La chorale dans ses nouveaux habits

Chœur d'hommes, la chorale Saint-Georges de notre commune existe depuis 1890 et compte à ce jour 22 choristes dont 3 jeunes qui ont renforcé les rangs cette année.

Jérôme THORR et Rémy KAYSER assurent la direction, Jean-Jacques OTTMANN la présidence.

La chorale est présente tant aux moments de joies que de peines, assure les offices religieux ; son répertoire est profane et religieux.

Notons qu'il n'existe que deux chorales d'hommes dans le canton : Zimmerbach et Eguisheim. Jusqu'à cette année, la tenue de la chorale n'était que très sommaire, il fallait y remédier. Emile OTTMANN, notre Maire a initié cette action, les sponsors l'ont concrétisée.

Le samedi 16 juin 2001 les membres de la chorale Saint-Georges ont étreint leur nouvelle tenue ornée du blason de la commune. Ce fut un honneur pour la chorale de la présenter à l'occasion du 75^{ème} anniversaire du Musikverein de Zimmerbach (Allemagne), nos amis d'outre Rhin.

Tous les hommes et jeunes hommes intéressés pour faire partie de la chorale peuvent prendre contact avec Jean-Jacques OTTMANN (03.89.71.14.51) ou Jérôme THORR (03.89.71.10.91).



Le théâtre à Zimmerbach

La saison théâtrale va démarrer. Cette année le groupe théâtral de la chorale Saint-Georges vous concocte une nouvelle pièce pour vous faire passer d'excellents moments de rires, de bonne humeur, comme à l'habituel, avec des acteurs confirmés.

La pièce s'intitule «DR UNSCHULDIG FAJOLER» en 3 actes de Michel SCHUTZ.

Le titre en lui-même donne déjà un aperçu des multiples mésaventures qui arrivent à un «Fajôler» malgré lui.

N'est pas Don Juan qui veut, même si c'est pour la bonne cause ! Vous qui aimez rire, réservez dès à présent votre place. Les dates des représentations sont indiquées dans la rubrique dates à retenir.

Tél. au 03.89.71.14.51 (Jean-Jacques OTTMANN)

A vos agendas

Décembre 2001 :

8 et 9 : Marché de Noël (comité des fêtes)

Janvier 2002 :

19 : Soirée moules (comité de jumelage)

Février 2002 :

1er, 3, 9, 15, 23 :

Théâtre "DR UNSCHULDIG FAJOLER"
(chorale)

Mars 2002 :

2 : Théâtre "DR UNSCHULDIG FAJOLER"
(chorale)

30 : 2^{ème} Rallye de Pâques (comité des fêtes)

Juin 2002 :

8 : Soirée barbecue (sapeurs-pompiers)

16 : Déjeuner dansant de la fête des pères (sapeurs-pompiers)

22 et 23 : Jeux inter-quartiers et inter-villages (comité des fêtes)

Juillet 2002 :

Du 13 au 15 : Accueil des Blainvillais pour le 20^e anniversaire du jumelage (comité de jumelage)

Août 2002 :

18 : Challenge du Hibou (pétanque)

Décembre 2002 :

7 et 8 : Marché de Noël (comité des fêtes)

L'état civil

(du 1/5/2001 au 31/10/2001)

Bonne route aux nouveaux-nés :

Roxanne KUENTZ, le 09/06/2001

Charlotte SCHOEPPER, le 16/07/2001

Justine Laurence MISSENARD, le 28/08/2001

Alexandre Maxime Gaëtan BESNARD, le 17/09/2001

Lisa Phuong GISSLER, le 21/09/2001

Ils nous ont quittés :

MULLER Catherine Marguerite née OLYR, le 09/05/2001

ZEH Marie Hélène née MARCHAND, le 19/06/2001

MARCHAND Marie Louise née SUTTER, le 29/08/2001

Nos vœux aux jeunes mariés :

GEORGENTHUM Vincent Fabian et HOLVECK Sophie Odile, le 19/05/2001

KLEIN Marc Roland et ANSEL Marinella, 02/06/2001

HERTZOG Emmanuel Frédéric et MULLER Sandrine Katia Stéphanie, le 29/06/2001

STEYER Bernard Robert et LE DOUARIN Denise, le 30/06/2001

GOMEZ Michel et ULLMANN Sandra Danielle, le 25/08/2001



Alleluja !

S'isch boll Wienachte

Ja, Kinder, s'isch boll Wienachte...

D'r Owe wu alli duen druf warte

Wu fer amol fascht alli fertig bringe

Mittenander s'namlige batte un singe

D'r Owe vo de frindlige Stunde

As ware Kueche gebache, Kerze angezunde

An dem Owe isch jeder Streit vergasse

Gedankt wurd numme noch ans "Wienachts'asse"

Vergasse sind die boesi Handel

Numme noch Packeler, mit schoena Bandel

Alli duen friedlig, um d'r Wienacht's Bauim hocke

Un warte mit schmartzte uff die Mitternacht's Glocke

Wurum awer numme in dare Nacht

Nimmt jede Mensch der ander in Acht ?

Do kann ich nur saje, zum aller letschte

Froje s'Geburtsdajskind, das weist's am beschte

ROBI

A VOS CRAYONS !



HORIZONTALEMENT

1. Cervidés. Avant Noël.
2. Indien en Amérique du Nord. C'est un ange.
3. Pronom réfléchi. A subi une intervention chirurgicale.
4. Elle peut être aérienne ou souterraine. Devant le cristallin. Génisse.
5. Ré. Etre spirituel. Son souffle réchauffa Jésus.
6. Instrument de dessinateur. Indéfini. Période.
7. Usages. Image de la Nativité.
8. Empreinte de pied. Poli.
9. Agence Spatiale Européenne. Métal précieux. Servait à filer la laine.
10. Véhicules de Père Noël.
11. Orne le sapin. Année Lumière.
12. Démonstratif. Prophète biblique.

VERTICALEMENT

- A. Redonnée.
- B. Astres scintillants. Faux marbre.
- C. Précipitation d'hiver. Epouse d'un charpentier.
- D. Ancienne cité. Jean-Marie Vianne y prêcha 41 ans.
- E. Le Moi. 365 jours. Riche en kératine.
- F. Fleuron de nos forêts. Pour le passage des flammes.
- G. Ils mènent les moutons. Préposition.
- H. Partie postérieure. Les navires y mouillent.
- I. Pour Plutarque, elles sont parallèles. Emprisonnés.
- J. Sigle européen. Son écorce sert à fabriquer la glu.
- K. A côté d'une plaque nimérolologique. Dans le vent. Aux Pays-Bas. Paresseux.
- L. Célébré le 25 décembre. Insigne liturgique.

Mettez dans le bon ordre les lettres des cases bleues pour former un mot répondant à la définition suivante :
TEMPS FORT A ZIMMERBACH.

Reportez ce mot sur papier libre et déposez le dans la boîte aux lettres de la mairie au plus tard le 31 décembre 2001. Un tirage au sort parmi les bonnes réponses désignera le gagnant qui se verra récompensé de sa perspicacité.